

「古典の日」宣言

Proclamation of “Classics Day”

「古典の日」宣言

『源氏物語』は日本の古典であり、世界の古典である。

一千年前、山紫水明の平安の都みやこに生まれたこの作品は、文学はもとより美術、工芸、またさまざまな藝能に深い影響を及ぼし、日本人の美意識の絶えることない源泉となってきた。一九三〇年代に英訳されて以来、近年では二十余の外国語に翻訳されて、世界各地の人々に愛読され、感銘を与えている。

この物語について『紫式部日記』に記された日から数えて一千年。この源氏物語千年紀を言祝ことほいで、私たちは、今後十一月一日を「古典の日」と呼ぼう。

古典とは何か。

風土と歴史に根ざしながら、時と所をこえてひろく享受されるもの。人間の叡智の結晶であり、人間性洞察の力とその表現の美しさによって、私たちの想いを深くし、心を豊かにしてくれるもの。いまでも私たちの魂をゆさぶり、「人間とは何か、生きるとは何か」との永遠の問いに立ち返らせてくれるもの。それが古典である。

揺れ動く世界のうちにあるからこそ、私たちは、いま古典を学び、これをしっかりと心に抱いだき、これを私たちのよりどころとして、世界の人々とさらに深く心を通わせよう。

そのための新たな一歩を踏みだすことを、源氏物語千年紀にあたって、私たちはここに決意する。

紫のゆかり、ふたたび。

平成二十年（二〇〇八年）十一月一日

源氏物語千年紀よびかけ人
源氏物語千年紀委員会



Proclamation of “Classics Day”

The Tale of Genji is a Japanese classic. It is also a world classic.

This novel, born a thousand years ago in the Heian capital with its “lavender hills and crystal streams,” has exerted a profound influence not only on literature but on the arts, craftwork and on stage works of many kinds, and has long been considered the origin of the Japanese sense of beauty. It was translated into English during the 1920s and 30s and, in recent years, it has been translated into over twenty other foreign languages. It has given pleasure to readers in every part of the world and has deeply impressed them.

On this day, a thousand years ago, this work was mentioned by Murasaki Shikibu, the author, in her diary. We, celebrating the thousandth anniversary of *The Tale of Genji*, would like henceforward to call November 1 “Classics Day.”


A classic, though rooted in the climate and history of a particular country, is something that can be widely appreciated, transcending time and place. It is a “crystallization of the wisdom” of humanity and, by the strength of its insights into human nature and the beauty of its expression, deepens our thought and enriches our hearts. Even now, it stirs our souls and brings us back to the eternal questions of “What is a human being? What is life?” This is what it means to be a classic.

It is precisely because we are in a world in constant fluctuation that we study the classics and embrace them firmly in our hearts. With them as our support, we will share our hearts more deeply than ever before, with the peoples of the world.

We have decided, on this thousandth anniversary of *The Tale of Genji*, to take a first step in that direction.

November 1, 2008

Promoters of the Commemoration of the Thousandth Anniversary of *The Tale of Genji*
Committee for the Thousandth Anniversary of *The Tale of Genji*



源氏物語千年紀よびかけ人

代表 千 玄室(茶道裏千家前家元)

秋山 虔(東京大学名誉教授)

梅原 猛(哲学者)

瀬戸内寂聴(作家)

ドナルド・キーン(コロンビア大学名誉教授)

芳賀 徹(京都造形芸術大学名誉学長)

村井康彦(京都市美術館館長)

冷泉貴実子(冷泉家当代夫人)

源氏物語千年紀委員会

会長 村田純一(京都文化交流コンベンションビューロー理事長)

副会長 山田啓二(京都府知事)

副会長 門川大作(京都市長)

副会長 久保田勇(宇治市長)

副会長 立石義雄(京都商工会議所会頭)